



Bosch Telecom

## AUTORADIO

## CASSETTEN-AUTORADIO

Einbauanleitung	D
Fitting instructions	GB
Notice d'installation	F
Noticia de montaje	E
Istruzioni di montaggio	I
Monteringsanvisning	S
Inbouwinstructies	NL
Instruções de montagem	P

3 D91 653 029 (7.91)

### Digital Sound Processor DSP 01

## D

### Sicherheitshinweise

#### Einbau- und Anschlußvorschriften

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.

Beim Bohren von Löchern darauf achten, daß keine Fahrzeugteile (Batterie, Kabel, Sicherungskasten) beschädigt werden.

#### Hinweis:

Die zum Lieferung des DSP 01 gehörende Halterung ermöglicht den Einbau in Fahrzeugen mit DIN-Autoradioausschnitt von 182 x 53 mm, 165 mm Einbauraum oder in Mittelkonsolen mit DIN-Ausschnitt.

#### Einbauvorbereitung

DIN-Ausschnitt freilegen (Ablagefach oder Blindblende ausclippen) oder auf 182 x 53 mm ausarbeiten. Hinter den Ausschnitt fassen und prüfen, welche Befestigungslaschen in die Halterung umgebogen werden können.

Hinweis: Möglichst alle Befestigungslaschen umbiegen. Halterung in den Ausschnitt einsetzen und Befestigungslaschen mit einem Schraubendreher umbiegen, siehe Fig. 1, 2. Beiliegende Haltebleche entsprechend Fig. 3 vormontieren.

#### Anschluß

Anschlußübersicht \_\_\_\_\_ Fig. 4

Anschlußhinweise \_\_\_\_\_ Fig. 5

#### Einbau

DSP 01 von vorn in die Halterung einschieben, bis die Rastfedern rechts und links arretieren (deutliches Knacken hörbar). Blindblende aufstecken. Fig. 6.

#### DSP 01 ausbauen

Entriegelungshaken entsprechend der Fig. 7 in die Löcher der Blindblende stecken und DSP 01 vorsichtig herausziehen.

#### QuickOut

Der Betrieb des DSP 01 in einer QuickOut-Halterung ist **nicht** vorgesehen.

## GB

### Safety notes

#### Instructions for installation and connection

Disconnect the battery ground wire (negative) during installation and connection.

When drilling a hole, be sure not to damage any vehicle parts (battery, cable, fuse case, etc.).

#### Note:

The support included in the delivery of this unit allows the set to be mounted in vehicles having a DIN cut-out of 182 x 53 x 165 mm (W x H x D) or a center console with DIN cut-out.

#### Preparation of car radio installation

Prepare the cut-out (remove the dashboard-shelf or the dummy plate) or cut the car radio cut-out to 182 x 53 mm.

Note: Try to bend as many fixing straps as possible. Insert the holder in the cut-out and bend the fixing straps accordingly with a screwdriver, see fig. 1, 2. Premount the enclosed fixing plates as shown in fig. 3.

#### Connection

Overview \_\_\_\_\_ Fig. 4

Notes on connection \_\_\_\_\_ Fig. 5

#### Ground cable, black

**Do not** connect the ground cable to the negative terminal of the battery.

Route the ground cable to an appropriate ground connection point (screw or plate of car body) and shorten the cable accordingly.

Remove insulation of the ground cable and attach claw terminal (resolder where necessary).

Scratch off the paint of the ground spot and apply some graphite grease (important for good ground contact).

Fix the ground cable.

#### Positive cable, yellow

Connect the positive cable to constant power (pin 30).

#### Positive cable, red

Connect the cable to constant power (pin 30) or via ignition (pin 15) **behind the fuse**.

#### Lighting, orange cable

Connect the cable to the lighting terminal of the dashboard.

#### Control line, blue/white

Connect the cable to a live positive terminal of the car radio. This connection also serves to switch an automatic antenna and a connected amplifier.

#### AF input LINE IN

The adapter cable DIN/CINCH 7 607 855 090 is required to connect DSP 01 to car radios with preamp-out socket.

## AF output LINE OUT

The adapter cable DIN/CINCH 7 607 855 090 and if necessary, an extension cable are required to connect DSP 01 to amplifiers with preamp-in socket.

## Limit frequency selector

The setting of the limit frequency selector depends on the type of loudspeakers used, the acoustic properties of the car interior and on personal preferences.  
Standard adjustment: 80 Hz.

## Installation

Push DSP 01 from the front into the support until the right and left locking springs arrest (distinct clicking audible). Insert dummy panel, fig. 6.

## Dismounting of DSP 01

Insert the locking hooks into the dummy panel as shown in fig. 7 and pull out DSP 01 cautiously.

## QuickOut

DSP 01 cannot be operated with a QuickOut support.

# F

## Notes de sécurité

### Instructions de montage et de branchement

Pendant le montage et le branchement des appareils, il convient de déconnecter le pôle négatif de la batterie.

Veiller à ce qu'aucun élément de voiture (tel que la batterie, les câbles, les porte-fusibles) ne soit pas endommagé par le perçage des trous.

### Note:

A l'aide de support inclus dans le jeu de montage, le poste peut être installé dans des voitures avec une découpe DIN de 182 x 53 x 165 mm ou une console centrale avec une découpe DIN.

### Préparation pour l'installation de l'autoradio

Ouvrir le découpe autoradio (dégager le compartiment ou le cache factice) ou élargir la découpe à 182 x 53 mm. Saisir derrière la découpe autoradio et vérifier quelles des éclisses de fixation peuvent être courbées.

Note: Si possible, courber toutes les éclisses de fixation. Mettre le support dans la découpe et courber les éclisses de fixation avec un tournevis, voir fig. 1, 2. Installer les tôles de support incluses préliminairement correspondant à fig. 3.

### Raccordement

Vue d'ensemble des raccordements \_\_\_\_\_ fig. 4

Notes de raccordement \_\_\_\_\_ fig. 5

### Câble de masse noir

Ne raccorder par le câble de masse au pôle négatif de la batterie.

Connecter le câble de masse à un point relié à la masse approprié (vis ou tôle pour carrosserie automobile) et raccourcir le point relié à la masse appropriément.

Dénuder le câble de masse et attacher la cosse de câble forçée (braser si nécessaire).

Racler complètement la surface de contact ou point relié à la masse et la graisser au graphite (important pour une bonne connection à la masse).

Visser la câble de masse.

### Câble positif jaune

Raccorder le câble au pôle positif permanent (borne 30).

### Câble positif rouge

Raccorder le câble au pôle positif permanent ou par la serrure de contact (borne 15) **derrière le fusible**.

### Raccordement d'éclairage, orange

Raccorder le câble à l'éclairage du tableau de bord.

### Ligne de contrôle bleue/blanche

Raccorder le câble au contact positif vif de l'autoradio. Le raccordement sert aussi de commander l'antenne automatique et l'amplificateur suivant.

### Entrée AF LINE IN

Pour le raccordement du DSP 01 à un autoradio avec "Preamp-Out" on a besoin de câble d'adaptateur DIN/CINCH 7 607 855 090.

### Sortie AF LINE OUT

Pour le raccordement du DSP 01 à un amplificateur avec "Preamp Input" on a besoin du câble d'adaptateur DIN/CINCH 7 607 855 090 et d'un câble de rallonge, le cas échéant.

### Commutateur de la fréquence limite

La position du commutateur de la fréquence limite dépend des H-P utilisés, de l'acoustique dans la voiture et de l'accoutumance personnelle. Alignement standard: 80 Hz.

### Installation

Insérer le DSP 01 par devant dans le support et pousser jusqu'à ce que les ressorts d'arrêt s'enclenchent à droite et à gauche (clic distinct audible). Attacher le cache factice, fig. 6.

### Démontage de DSP 01

Insérer les étriers dans les trous préparés du cache factice correspondant à fig. 7 et retirer le DSP 01 avec précaution.

### Tiroir extractible

Le fonctionnement du DSP 01 avec un tiroir extractible n'est pas prévu.

# E

## Información de seguridad

### Instrucciones de instalación y conexión

Durante la instalación y conexión de los aparatos desconectar el polo negativo de la batería.

Al taladrar huecos cerciorarse que no estropeen de vehículos (batería, cables, portafusibles).

### Nota:

El soporte suministrado con este autorradio posibilita el montaje en vehículos con recortes de autorradio DIN 182 x 53 mm y un espacio de montaje de 165 mm o con consola central provisto con recorte DIN.

### Pasos preparativos de montaje

Preparar el recorte DIN (removiendo la bandeja o el frontis ciego) o cortarlo de las eclisas de fijación pueden ser dobladas.

Nota: A ser posible doblar todas las eclisas. Poner el soporte en el recorte y doblar las eclisas debidamente con un tornillador, vea fig. 1, 2. Montar las placas de soporte adjuntas según muestra la fig. 3.

### Conexión

Esquema de conexión \_\_\_\_\_ fig. 4

Notas de conexión \_\_\_\_\_ fig. 5

### Cable de masa, negro

No conectar el cable de masa al polo negativo de la batería.

Colocar el cable de masa a un punto de masa conveniente (tornillo o chapa de la carrosería) y cortarlo.

Remove insulation of the ground cable and attach claw terminal (resolder where necessary).

Remover el aislamiento del cable de masa y aplicar un terminal con garras (en caso dado soldar).

### Junção

Vista de conjunto da junção \_\_\_\_\_ Fig. 4

Indicação da junção \_\_\_\_\_ Fig. 5

### Cabo de massa preto

Não apertar o cabo de massa ao pólo negativo da bateria.

Colocar o cabo de massa num ponto adequado do ponto da massa (parafuso da carroçaria, chapa da carroçaria e encurtar o respectivo ponto de massa).

Descascar os cabos de massa e raspar o terminal de cabos. (Se fôr necessário voltar a soldar.)

Raspar as superfícies de contacto do ponto de massa branco metálico e lubrificar com gordura de grafite (importante para uma boa ligação de massa).

Aparafusar os cabos de massa.

### Cabo positivo amarelo

Ligar o cabo na duração positiva (kl. 30) ou sobre o fecho de ignição atrás do dispositivo de segurança.

### Conexão da iluminação laranja

Conectar o cabo no quadro de iluminação da guarnição.

### Direcção do comando azul/branco

Conectar o cabo no terminal positivo do auto-rádio. A junção também serve para ligar uma antena automática e um amplificador seguinte.

### Entrada NF LINE IN

Para conectar o DSP 01 com "Preamp-Out" será necessário o cabo de adaptação DIN/CINCH 7 607 855 090.

### Saída NF LINE OUT

Para conectar o DSP 01 a amplificadores com "Preamp Input" é necessário o cabo de adaptação DIN/CINCH 7 607 855 090 e eventualmente um cabo de extensão.

### Interruptor de frequência limite

A colocação do interruptor de frequência limite depende dos altifalantes utilizados, da acústica interior do veículo e dos hábitos de audição.

Colocação mecanismo lateral de 80 Hz.

### Montagem

Com DSP 01 de frente inserir no dispositivo de fixação até que as linguetas a direita e a esquerda e encaixar (ouve-se nitidamente o encaixe). Encaixar a junção. Pronto. Fig. 6.

### Desmontar o DSP 01

Colocar os respectivos ganchos de desmontagem nos furos da moldura Fig. 7 e tirar o DSP 01 com cuidado.

### QuickOut

Não está provisto o funcionamento do DSP 01 num dispositivo de fixação QuickOut.

ILLUSTRATIONEN ILLUSTRATIONS ILLUSTRACIONES ILLUSTRAZIONI ILLUSTRATIONER AFBEELDINGEN ILLUSTRAÇÕES

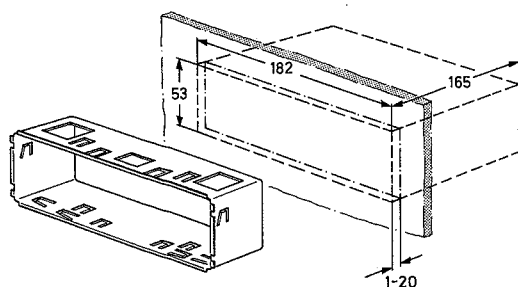


Fig. 1

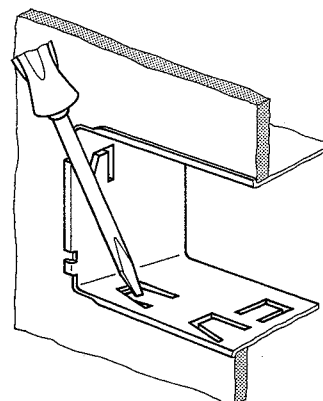


Fig. 2

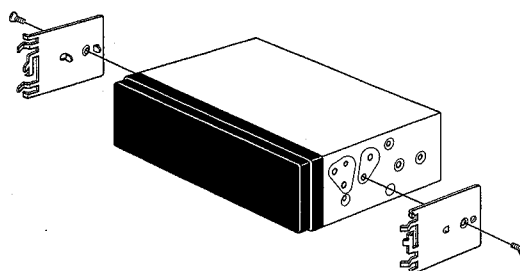
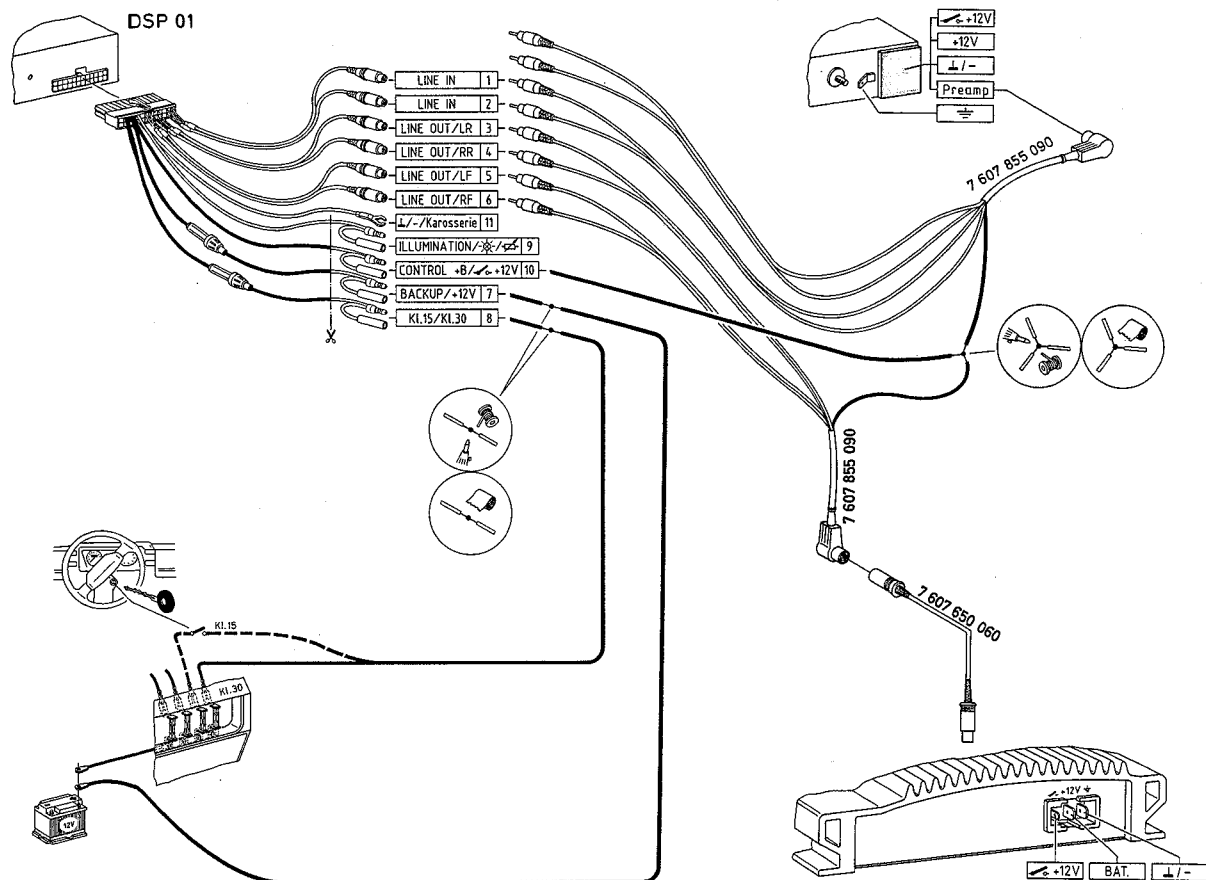
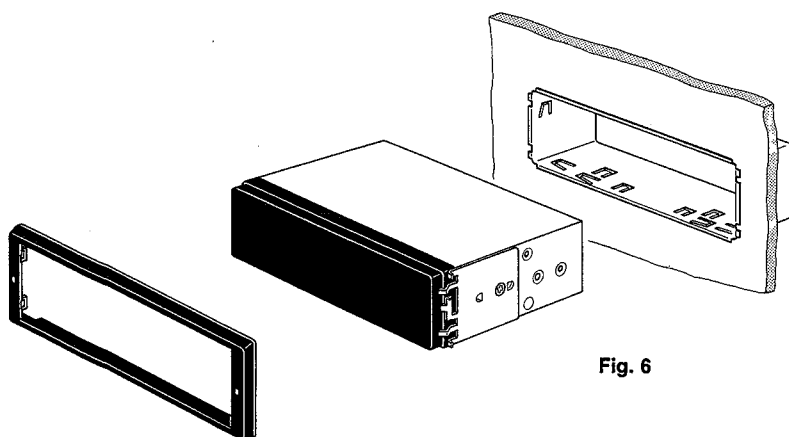


Fig. 3

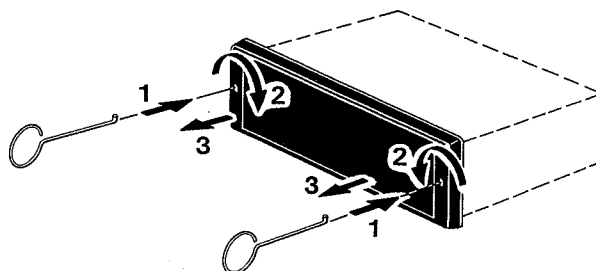
**Anschlußübersicht / Connection overview / Vue d'ensemble des raccordements / Conexión ilustrada / Vista generale di collegamento / Anslutningsöversikt / Aansluitschema / Esquema de ligação**



**Fig. 4**



**Fig. 6**



**Fig. 7**

Raschar la laca de la superficie de contacto y engrasarla con grasa de grafito (importante para un buen contacto a masa).  
Fijar el cable de masa con tornillo.

#### **Cable positive, amarillo**

Conectar el cable a alimentación constante (terminal 30).

#### **Cable positivo, rojo**

Conectar el cable a alimentación constante (terminal 30) o via el encendido (terminal 15) **detrás del fusible**.

#### **Conexión de iluminación, naranja**

Conectar el cable a la iluminación del panel de instrumentos.

#### **Cable de control, azul/blanco**

Conectar el cable al contacto positivo vivo del autorradio. El conector sirve también para la conexión de una antena automática y para un amplificador.

#### **Entrada AF LINE IN**

Para conectar el DSP 01 a un amplificador con PREAMP-OUT se precisa el cable adapter DIN/CINCH 7 607 855 090.

#### **Salida AF LINE OUT**

Para conectar el DSP 01 a un amplificador con PREAMP-OUT se precisa el cable adapter DIN/CINCH 7 607 855 090 y, al sea necesario, un cable de prolongación.

#### **Selector de la frecuencia límite**

La posición del selector de la frecuencia límite depende del tipo de altavoces utilizado, de la acústica en el interior del vehículo así como del hábito de audición.

Ajuste estándar: 80 Hz.

#### **Instalación**

Insertar DSP 01 desde adelante en el soporte hasta se enclaven las muelles de fijación en el lado derecho e izquierdo (claro crujido audible). Desenclavar el panel ciego, fig. 6.

#### **Desmontaje del DSP 01**

Poner los ganchos de desenclavamiento en el panel ciego según muestra la fig. 7 y sacar DSP 01 cuidadosamente.

#### **Soporte extraíble (QuickOut)**

DSP 01 **no** puede conectarse al soporte extraíble QuickOut.

## **Avvertenze di sicurezza**

#### **Istruzioni per il montaggio e l'allacciamento**

Per la durata del montaggio e dell'allacciamento staccate il polo negativo della batteria.

Fate attenzione a non danneggiare parti della vettura (batteria, cavi, portafusibili) nel fare i fori.

#### **Avvertenza:**

Il supporto fornito con il DSP 01 ne consente il montaggio in vetture con apertura per autoradio secondo norme DIN di 182 x 53 mm, profondità di 165 mm console di mezzo con apertura per autoradio secondo DIN.

#### **Preparazioni per il montaggio**

Scoprite l'apertura secondo DIN (sganciate il ripiano portaoggetti oppure la mascherina cieca) oppure allargatela a 182 x 53 mm. Fate passare la mano dietro l'apertura dell'autoradio per verificare quali linguette di fissaggio possono venire piegate nel supporto.

Avvertenza: Possibilmente piegare tutte le linguette di fissaggio. Introducete il supporto nell'apertura e piegate le linguette di fissaggio con un cacciavite, vedi fig. 1, 2. Precedentemente montate le piastrine di supporto accluse secondo fig. 3.

#### **Allacciamento**

Schema generali degli attacchi \_\_\_\_\_ fig. 4

Indicazioni per l'allacciamento \_\_\_\_\_ fig. 5

#### **Cavo di massa nero**

**Non allacciate** il cavo di massa al polo negativo della batteria.

Posate il cavo di massa su un punto di massa idoneo (vite nella carrozzeria, lamiera della carrozzeria) e accorciatelo a seconda del punto di massa.

Isolate il cavo di massa e applicate un capocorda (eventualmente saldatelo).

Pulite la superficie di contatto fino al metallo e lubrificatela con un lubrificante grafitico (importante per il contatto a massa).

Avvitare il cavo di massa.

#### **Cavo positivo gallo**

Allacciate il cavo al polo positivo permanente (morsetto 30).

#### **Cavo positivo rosso**

Allacciate il cavo al polo positivo permanente (morsetto 30) oppure attraverso l'accensione (morsetto 15) dietro il fusibile.

#### **Collegamento d'illuminazione arancione**

Allacciate il cavo all'illuminazione della plancia.

#### **Cavo di comando blu/bianco**

Allacciate il cavo al contatto regolato dell'autoradio. Questo collegamento serve per il comando di un'antenna automatica e dell'amplificatore seguente.

#### **Entrata AF LINE IN**

Per l'allacciamento del DSP 01 ad autoradio con "PreampOut" serve il cavo adattore DIN/Cinch 7 607 855 090.

#### **Uscita AF LINE OUT**

Per l'allacciamento del DSP 01 ad amplificatori con "Preamp Input" serve il cavo adattore DIN/Cinch 7 607 855 090 ed eventualmente una prolunga.

#### **Interruttore di frequenza limite**

La posizione dell'interruttore di frequenza limite dipende dagli altoparlanti utilizzati, dall'acustica all'interno della vettura e dalle abitudini dell'ascoltatore.

Il valore preregolato in fabbrica è 80 Hz.

#### **Montaggio**

Inserite il DSP 01 da davanti nel supporto e spingetelo in dentro finché non scattano le molle d'arresto sul lato destro e sinistro (si ode uno scatto). Fissate la mascherina cieca ed ecco, è pronto, fig. 6.

#### **Smontaggio del DSP 01**

Fissate i ganci di smontaggio secondo le indicazioni in fig. 7 nei fori della mascherina cieca e tirate fuori il DSP 01 con cautela.

#### **QuickOut (Dispositivo di estraibilità)**

L'utilizzazione del DSP 01 con un supporto dio estraibilità non è prevista.

## **S**

## **Säkerhetsinformation**

#### **Monterings- och anslutningsföreskrifter**

Under monteringsstiden skall batteriets minuspolmvara lossas.

Var försiktig vid borrhning av hål så att inga komponenter i bilen skadas (batteri, kablar, säkringar).

#### **Hänvisning:**

Den med DSSP 01 medleverande monteringsramen möjliggör montering, i instrumentbrådan eller mittkonsolen, på bilar med DIN-uttag 182 x 53 mm och med ett inbyggnadsdjup på 165 mm.

#### **Monteringsförberedelser**

Frilägg radiouttaget (lossa fack eller blindfront) eller såga upp ett hål 182 x 53 mm. Kontrollera i uttaget vilka fäsattungor som kan användas.

Tips: Böj in så många tungor som möjligt.

Sätt in ramen i uttaget och böj ut fästungorna med en skruvmejsel se fig. 1, 2. Förmontera medföljande hållare enligt fig. 3.

## Anslutningar

Anslutningsöversikt \_\_\_\_\_ fig. 4  
Anslutningshänvisningar \_\_\_\_\_ fig. 5

### Godskabel svart

Anslut ej godledningen till batteriets minuspol.

Använd i stället en lämplig jordpunkt i närheten av DSP 01 och kapa ledningen lämplig längd.

Avisolera godsledningen och sätt på en kabelsko.

Skrapa rent kontaktytan vid godspunkten och fetta in med grafitfett (viktig för god kontakt).

Skruva fast godsledningen.

### Plusledningen gul

Ansluts till direktplus (kl. 30).

### Plusledningen röd

Ansluts till direktplus (kl. 30) eller över tändningslåset (kl. 15) efter säkringen.

### Belysningsanslutning orange

Ledningen ansluts till instrumentbelysningen.

### Styrledningen blå/vit

Ledningen är kopplad efter bilstereons strombrytare. Används för att styra en automatisk antenn och efterföljande förstärkare.

### LF-ingång LINE IN

För anslutning av bilstereo med "Preamp Out" (8 pol DIN) DSP 01 erfordras adapterkabel DIN/CINCH 7 607 855 090.

### LF-utgång LINE OUT

För anslutning av DSP 01 till förstärkare med "Preamp Input" (8 pol DIN) erfordras adapterkabel DIN/CINCH 7 607 855 090.

### Gränsfrekvensomkopplare

Inställningen av gränsfrekvensomkopplaren är beroende på de använda högtalarna, bilens akustik och den egna smaken.  
Fabriksinställning 80 Hz.

### Montering

Skjut in DSP 01 tills hållsfjädrarna på höger och vänster sida låser (tydliga knäpp hörs). Sätt på täckfronten. Klart. Fig. 6.

### Demontering av DSP 01

Sätt in byglarna i täckfronten enligt fig. 7 och drag försiktig ut DSP 01.

### QuickOut stöldkassett

DSP 01 kan ej monteras i Quick Out kassett.

## NL

## Veiligheidsvoorschriften voor

### inbouwen en aansluiten

Gedurende de montage en aansluiting van het apparaat moet de minpool van de accu losgekoppeld zijn!

Let er op, dat u bij het boren van gaten géén voertuigdelen zoals accu, kabels en zekeringskast beschadigt!

### Opmerking:

De meegeleverde houder maakt het apparaat geschikt voor inbouw in voertuigen met een autoradio-uitsparing (in het dashboard of de middenconsole) DIN 182 x 53 mm bij een minimale inbouwdiepte van 165 mm.

### Inbouwen houder

Maak eerst de DIN-uitsparing vrij door afdekplaat of afbergvak te verwijderen (uitclipsen). Werk een niet-DIN-uitsparing bij tot DIN 182 x 53 mm. Tast vervolgens achterin de uitsparing en stel vast, welke bevestigingslippen van de houder kunnen worden omgebogen.

Plaats de houder in de uitsparing en buig zo mogelijk alle lippen om (afb. 1, 2).

Meegeleverde metaalplaatje voormonteren (afb. 3).

## Aansluiting

Aansluitoverzicht \_\_\_\_\_ Afb. 4  
Aansluitinstructies \_\_\_\_\_ Afb. 5

### Massakabel zwart

Sluit de massakabel niet aan de minpool van de accu.

Voer de massakabel naar een geschikt massapunt van de carrosserie (b. v. een carrosserieschroef) en breng hem op lengte.

Maak het kabeluiteinde vrij en breng een klauwkabelschoen aan (zonodig nasolderen).

Zorg voor een goed massacontact (contactvlak blank maken en invetten met graviervet).

### Pluskabel geel

Sluit de gele pluskabel aan op de constante plus (kl. 30).

### Pluskabel rood

Sluit de rode pluskabel aan op de constante plus (kl. 30) of via het contactslot (kl. 15) achter de zekering.

### Verlichtingsaansluiting (oranje)

Sluit deze kabel aan op de dashboard-verlichting.

### Stuurkabel (blauw/wit)

Sluit de stuurkabel aan op het geschakelde pluscontact van de autoradio. Deze aansluiting dient ook voor de aansturing van een automatische antenne en eventuele volgversterker.

### LF-ingang LINE IN

Voor aansluiting van de DSP 01 op autoradio's met Preamp-Out is de adapterkabel DIN/CINCH 7 607 855 090 nodig.

### LF-uitgang LINE OUT

Voor aansluiting van de DSP 01 op amplificers met "Preamp Input" is de adapterkabel DIN/CINCH 7 607 855 090 en ev. een verlengkabel nodig.

### Kantelfrekventieschakelaar

De stand van deze schakelaar (fabrieksinstelling: 80 Hz) is afhankelijk van luidsprekers, specifieke voertuigbinnenakoestiek en persoonlijke smaak.

### DSP 01 inbouwen

DSP 01 voorin of achterin schuiven tot de vergrendelingsveren links en rechts vergrendelen (hoorbaar vastklikken). Frontplaat aanbrengen en ... klaar. (afb. 6).

### DSP 01 uitbouwen

Steek de ontgrendelingsbeugels links en rechts door de frontplaatgaten (afb. 7) en trek het apparaat aan beide beugels voorzichtig naar voren.

### Slede

De DSP 01 kan niet worden gebruikt met een anti-diefstalslede.

## P

## Indicações de segurança

### Instruções de montagem e de junção (conexão)

Durante a montagem e as ligações separa-se por pressão o pólo negativo.

Ao fazer furos ter em atenção que nenhuma parte do veículo fique danificada (bateria, cabo, caixas de segurança).

### Indicação:

O dispositivo de fixação pertencente ao DSP01 fornecido possibilita a montagem de auto-rádios em veículos com recorte DIN 182 x 53 mm, com um espaço de montagem de 165 mm ou em consolas médias com recorte DIN.

### Preparação da montagem

Pôr o recorte DIN a descoberto (retirar tampa) ou limar para 182 x 53 mm. Por detrás do recorte pegar e testar, quais são as juntas de fixação que se podem dobrar no dispositivo de fixação. Indicação: Se possível dobrar todas as juntas de fixação. Colocar o dispositivo de fixação no recorte e dobrar as juntas de fixação com uma chave de parafusos. Ver fig. 1 e 2. Montar previamente a chapa de retenção em anexo ver a fig. 3.

## Anschlußhinweise, Fig. 5

### Massekabel schwarz

Massekabel **nicht** am Minuspol der Batterie ankleben.

Massekabel zu einem geeigneten Massepunkt verlegen (Karoserieschraube, Karosserieblech) und entsprechend Massepunkt kürzen.

Massekabel abisolieren und Krallenkabelschuh anschlagen (ggf. nachlöten).

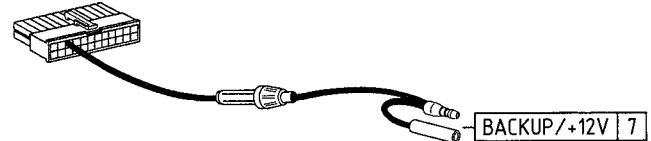
Kontaktfläche des Massepunktes metallisch blank kratzen und mit Graphitfett einfetten (wichtig für gute Masseverbindung).

Massekabel anschrauben.



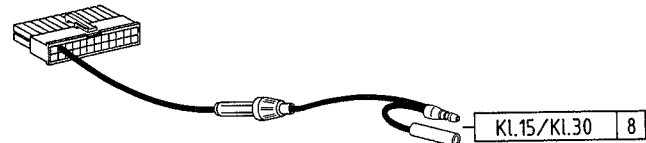
### Pluskabel gelb

Kabel an Dauerplus (Kl. 30) anschließen.



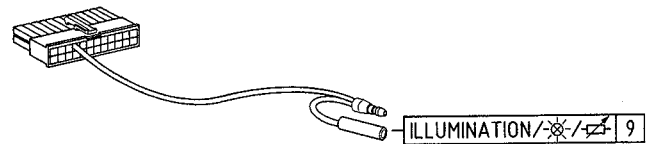
### Pluskabel rot

Kabel an Dauerplus (Kl. 30) oder über Zündschloß (Kl. 15) **hinter der Sicherung** anschließen.



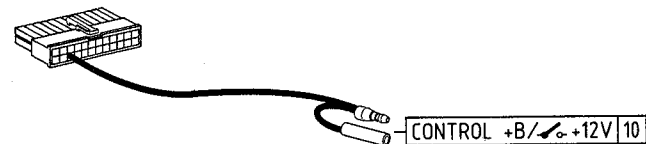
### Beleuchtungsanschluß orange

Kabel an der Armaturentafelbeleuchtung anschließen.



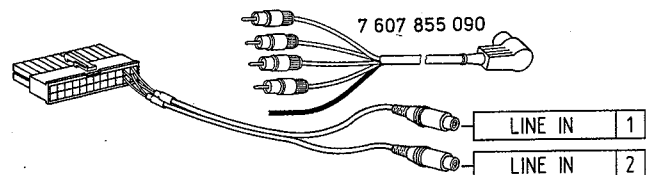
### Steuerleitung blau/weiß

Kabel an geschaltetem Pluskontakt des Autoradios anschließen. Der Anschluß dient auch zur Ansteuerung einer automatischen Antenne und des nachfolgenden Verstärkers.



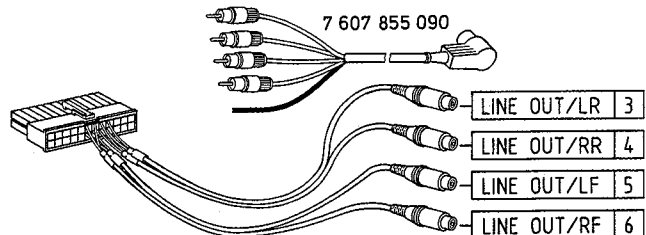
### NF-Eingang LINE IN

Zum Anschluß des DSP 01 an Autoradios mit "PreampOut" wird das Adapterkabel DIN/Cinch 7 607 855 090 benötigt.



### NF-Ausgang LINE OUT

Zum Anschluß des DSP 01 an Amplifier mit "Preamp Input" wird das Adapterkabel DIN/Cinch 7 607 855 090 und ggf. ein Verlängerungskabel benötigt.



### Grenzfrequenzschalter

Die Stellung des Grenzfrequenzschalters hängt von den verwendeten Lautsprechern, der Innenraumakustik des Fahrzeugs und den Hörgewohnheiten ab. Werkseitige Einstellung 80 Hz.

